

Praktyka - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Praktyka
Kod przedmiotu	09.4-WH-FRMP-PRAK-Pra-S14_gen4SA1W
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filologia francuska z drugim językiem romańskim
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	pierwszego stopnia z tyt. licencjata
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2020/2021

Informacje o przedmiocie	
Semestr	5
Liczba punktów ECTS do zdobycia	3
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	polski i francuski
Sylabus opracował	- dr Jolanta Osękowska-Sandecka - dr Agnieszka Łazar

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Praktyka	90	6	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem praktyki jest m.in.:

- konfrontacja zdobytej wiedzy z praktyczną działalnością zawodową;
- nabycie umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej w praktyce oraz poznanie warunków panujących na rynku pracy;
- doskonalenie umiejętności warsztatowych w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych z języka francuskiego na polski i z języka polskiego na francuski;
- pobudzanie zainteresowania studentów pracą zawodową w instytucjach/ przedsiębiorstwach utrzymujących kontakty z krajami francuskojęzycznymi w firmach turystycznych, firmach spedycyjnych, biurach podróży, mediach, służbach celnych, instytucjach kulturowych, instytucjach zajmujących się komunikacją i współpracą z zagranicą, urzędach, administracji, itp.;
- szkolenie umiejętności językowych, komunikacyjnych i społecznych związanych z działalnością zawodową;
- zapoznanie studentów z realiami w zakładzie pracy, warunkami pracy, przepisami dyscypliny pracy, itp.;
- zaznajomienie studentów z organizacją pracy w przedsiębiorstwie, biurze, instytucji;
- zaznajomienie ze wszelkimi czynnikami natury ekonomicznej, kulturowej, socjologicznej, które mają wpływ na przebieg pracy i kariery zawodowej.

Wymagania wstępne

Odbycie spotkania szkoleniowego oraz dopełnienie formalności zgodnie z Regulaminem praktyk oraz Procedurą odbycia praktyk (akceptacja miejsca odbywania praktyk, wypełnienie i dostarczenie dokumentacji: Porozumienie o organizacji zawodowych praktyk studenckich, Skierowanie na praktyki, Umowa powierzenia danych osobowych do przetwarzania).

Zakres tematyczny

Zakres tematyczny przedmiotu obejmuje:

- tłumaczenia ustne i pisemne, specjalistyczne i niespecialistyczne (z języka francuskiego i vice versa);
- tłumaczenia pisemne: tłumaczenie różnych typów dokumentów dla potrzeb instytucji (korespondencji mailowej, listów, broszur, informatorów, umów, dokumentacji technicznej, itp.);
- odbieranie telefonów, umawianie spotkań, przygotowywanie podróży służbowych (rezerwacja lotów, samochodów, hoteli, zakup ubezpieczenia), pomoc w przygotowaniu prezentacji;
- analiza i opracowywanie teksów w języku francuskim;
- analiza ofert w języku francuskim, wsparcie w dziale zakupów/ sprzedaży;
- przygotowanie dokumentów w języku francuskim;
- wsparcie w organizacji pobytu obcokrajowców;
- przygotowywanie korespondencji w języku francuskim;
- wsparcie w organizacji wydarzeń kulturowych, eventów;
- zbieranie, analiza i organizacja informacji w języku francuskim;
- pomoc w komunikacji z partnerami francuskojęzycznymi;
- pozyskiwanie informacji: wyszukiwanie interesujących pracodawcę informacji, np. na stronach internetowych;
- przygotowanie wypowiedzi ustnych;
- uczestniczenie w czasie rozmów;
- wykorzystanie sprzętu komputerowego w pracy instytucji/ przedsiębiorstwa/ biura tłumaczeń (w zakresie edycji tekstów).

Metody kształcenia

Praca w grupach, praca z tekstem (zespołowa i indywidualna). Współpraca z odbiorcą. Praca kreatywna.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągania efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Student zna i rozumie zasady funkcjonowania systemów i instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej uprawianej na podbudowie wykształcenia filologicznego (kultura, edukacja, działalność translatorska, środki masowego przekazu i inne).	• KF1_W09	• dyskusja • obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta	• Praktyka
Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu nauk filologicznych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	• KF1_K02	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka
Jest gotów do - wypełniania zobowiązań społecznych, współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego; - inicjowania działań na rzecz interesu publicznego; - myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.	• KF1_K03	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka
Potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz wykonywać zadania w warunkach nie w pełni przewidywalnych poprzez: - właściwy dobór źródeł oraz informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji, - dobór oraz stosowanie właściwych dla warsztatu filologa metod i narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych (ICT).	• KF1_U01	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka
Potrafi komunikować się w języku francuskim z użyciem specjalistycznej terminologii.	• KF1_U02	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka
Potrafi planować i organizować pracę – indywidualną oraz w zespole.	• KF1_U05	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka
Student jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, w tym: - przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych, - dbałości o dorobek i tradycje zawodu.	• KF1_K04	• analiza dziennika praktyk • dokumentacja praktyki • opinia opiekuna praktyk	• Praktyka

Warunki zaliczenia

Dostarczenie kompletnej dokumentacji, zawierającej ocenę i opisową opinię, wystawioną przez opiekuna praktyk z ramienia instytucji przyjmującej.

Literatura podstawowa

Literatura uzupełniająca

Uwagi

Możliwe jest zaliczenie praktyki na podstawie dokumentacji potwierdzającej wykonywanie pracy zawodowej, w której zakres obowiązków jest kompatybilny z wytycznymi Regulaminu praktyk oraz Ramowego programu praktyk obowiązującego dla danej specjalności.

Zmodyfikowane przez dr Witold Kowalski (ostatnia modyfikacja: 13-07-2020 16:33)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ